



الرقم : خ 2012/409/100

التاريخ : 2012/07/25

لإفصال  
- كورس  
- كورس  
٦ / ٢٩

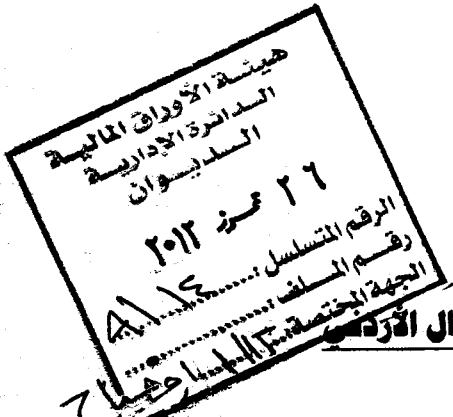
لدينا  
عطوفة السيد محمد عبد القادر طاش الأكرم، حتم الأورمان

رئيس هيئة الأوراق المالية

عمان - الأردن

مع بالف التقدير وعظيم الاحترام

تحية طيبة وبعد،



الموضوع: صندوق الأفق الاستثماري / بنك المال الأردني

عملاً بأحكام المادة 43 من قانون الأوراق المالية رقم (76) لسنة 2002 ، والمادة (25) من تعليمات الاستثمار المشترك رقم (2) لسنة 1999 الصادر عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية، نرفق لكم طيه ، بصفتنا أمين الاستثمار لصندوق الأفق الاستثماري / بنك المال الأردني ، القوائم المالية المرحلية المختصرة (غير المدققة) للصندوق عن الفترة المنتهية في 30 حزيران 2012.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

عبد الكريم الكباريتي  
رئيس مجلس الإدارة  
عبد الكريم الكباريتي



صندوق الألق - بنك المال الأردني  
(صندوق استثمار مفتوح)

القوائم المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)

٣٠ حزيران ٢٠١٢

# إرنست ويونغ

إرنست ويونغ الأردن  
محاسبون قانونيون  
صندوق بريد ١١٤٠  
عمان ١١١١٨ - المملكة الأردنية الهاشمية  
هاتف: ٠٠٩٦٢ ٦٥٥٢ ٦١١١ / ٠٠٩٦٢ ٦٥٨٠ ٠٧٧٧  
فاكس: ٠٠٩٦٢ ٦٥٥٣ ٨٣٠٠  
www.ey.com/me

## تقرير حول مراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة السى مدير الاستثمار صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح) عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

### مقدمة

لقد راجعنا القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لصندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح) (الصندوق) كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٢ والتي تتكون من قائمة الموجودات والمطلوبات المرحلية كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٢ وقائمة التشغيل المرحلية وقائمة التغيرات في صافي الموجودات المرحلية وقائمة التدفقات النقدية المرحلية للستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن الإدارة مسؤولة عن اعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقا لنشرة إصدار الصندوق. إن مسؤوليتنا هي التوصل الى نتيجة حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة استنادا إلى مراجعتنا.

### نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن عملية مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام بإستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق أعمال التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فاننا لا نبدي رأي تدقيق حولها.

### النتيجة

بناء على مراجعتنا لم تسترغ انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم اعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لنشرة إصدار الصندوق.

إرنست ويونغ / الأردن  
إرنست ويونغ  
محاسبون قانونيون  
محمد إبراهيم الكركس  
ترخيص رقم ٨٨٢

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
٢٣ تموز ٢٠١٢

صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح)  
قائمة الموجودات والمطلوبات المرحلية كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٢ (غير مدققة)

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣٠ حزيران ٢٠١٢	إيضاحات	
دينار (مدققة)	دينار (غير مدققة)		
٤٩٩ر٠٦٧	٨٤ر٨٥٥		
٦٠٧ر٨٩٠	١٣١٤ر٩٤٨	٤	
٢١ر٥٩٩	٢٥ر٣١٥		
١ر١٢٨ر٥٥٦	١ر٤٢٥ر١١٨		
			<b>الموجودات</b>
			أرصدة لدى البنوك
			موجودات مالية للمتاجرة
			موجودات أخرى
			مجموع الموجودات
			<b>المطلوبات</b>
			مصاريف مستحقة وغير مدفوعة
			أرصدة دائنة أخرى
			مطلوبات ضريبية
			مجموع المطلوبات
			صافي الموجودات
٣ر٣٥	٣ر١٣١		
١ر١٥٨	٤١٤		
٦٥ر٤٣٣	٦٧ر٣٩٠		
٧٠ر٤٢٦	٧٠ر٩٣٥		
١ر٠٥٨ر١٣٠	١ر٣٥٤ر١٨٣		
١ر٢٣٩ر٣٠٠	١ر٥٣٨ر٠٠٠		صافي الموجودات يتمثل فيما يلي:
٢٢٢ر٨٧٩	١٨٣ر٥٠٠		القيمة الاسمية للوحدات الاستثمارية
(٤٠٤ر٠٤٩)	(٣٦٧ر٣١٧)		علاوة إصدار
١ر٠٥٨ر١٣٠	١ر٣٥٤ر١٨٣		النقص في صافي الموجودات من التشغيل
			مجموع صافي الموجودات
فلس/دينار	فلس/دينار		
٨٥/٣٨١	٨٨/٠٤٨		قيمة الوحدة الاستثمارية

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وتقرأ معها

صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح)  
قائمة التشغيل المرحلية  
للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٢ (غير مدققة)

٣٠ حزيران ٢٠١١	٣٠ حزيران ٢٠١٢	إيضاحات
دينار	دينار	
٢٦,٠٧٩	١١,٩٣٣	<u>الإيرادات</u>
١٢,٢٥١	٣٤,٢٣٤	توزيعات أرباح أسهم
( ٥٧,٨٦٨ )	٨,٦٣٠	إيرادات الفوائد
( ٢٣,٨٨٩ )	( ٩٣١ )	أرباح (خسائر) بيع موجودات مالية للمتاجرة
٤٣٥	٧٤٣	خسائر موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة
( ٤٢,٩٩٢ )	٥٤,٦٠٩	الفائض المتأتي من كلفة التسبيل
		صافي الإيرادات
		<u>ينزل:</u>
٢٩,٠٠٣	١٠,٩٠١	رسوم ادارة الصندوق
١,٨٢٢	١١٧	عمولات وفوائد بنكية وفرق عملة
٧٣٠	١,٤٩١	عمولة شراء وبيع موجودات مالية للمتاجرة
٣,٨٠٣	٤,٦٦٢	مصاريف ادارية وعمومية
٣٥,٣٥٨	١٧,١٧١	مجموع المصاريف
( ٧٨,٣٥٠ )	٣٧,٤٣٨	الزيادة (النقص) في صافي الموجودات
-	( ١,٩٥٧ )	من التشغيل قبل الضريبة
( ٧٨,٣٥٠ )	٣٥,٤٨١	الزيادة في المطلوبات الضريبية
		الزيادة (النقص) في صافي الموجودات من التشغيل

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وتقرأ معها

صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح)  
قائمة التغيرات في صافي الموجودات المرحلية  
للسنة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٢ (غير مدققة)

المجموع	الزيادة (النقص) في صافي الموجودات من التشغيل	علاوة الإصدار	القيمة الاسمية للوحدات الاستثمارية
دينار	دينار	دينار	دينار
١,٠٥٨,١٣٠	(٤٠٤,٠٤٩)	٢٢٢,٨٧٩	١,٢٣٩,٣٠٠
٢٦٤,٠٤٠	-	(٣٨,٦٦٠)	٣٠٢,٧٠٠
(٣,٤٦٨)	١,٢٥١	(٧١٩)	(٤,٠٠٠)
٣٥,٤٨١	٣٥,٤٨١	-	-
<u>١,٣٥٤,١٨٣</u>	<u>(٣٦٧,٣١٧)</u>	<u>١٨٣,٠٠٠</u>	<u>١,٣٣٨,٠٠٠</u>
١,٢٠٢,٢٦٢	( ٢٩٧,١٢١)	٢٢٨,٢٨٣	١,٢٧١,٠٠٠
( ٢٧,٩٠٥)	٦,٩٣٥	( ٥,١٤٠)	( ٢٩,٧٠٠)
( ٧٨,٣٥٠)	( ٧٨,٣٥٠)	-	-
<u>١,٠٩٥,٩٠٧</u>	<u>( ٣٦٨,٥٣٦)</u>	<u>٢٢٣,١٤٣</u>	<u>١,٢٤١,٣٠٠</u>

٣٠ حزيران ٢٠١٢ -  
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢  
وحدات استثمارية مكتتب بها خلال الفترة  
وحدات استثمارية مستردة خلال الفترة  
الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل  
الرصيد كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٢

٣٠ حزيران ٢٠١١ -  
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١١  
وحدات استثمارية مستردة خلال الفترة  
النقص في صافي الموجودات من التشغيل  
الرصيد كما في ٣٠ حزيران ٢٠١١

صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح)  
قائمة التدفقات النقدية المرحلية  
للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٢ (غير مدققة)

٣٠ حزيران ٢٠١١	٣٠ حزيران ٢٠١٢
دينار	دينار
( ٧٨٣٥٠ )	٣٧٤٣٨
٢٣٨٨٩	٩٣١
١٤٥٧٧٥	(٧٠٧٩٨٩)
١٦٧٤٧	(٣٧١٦)
٢٥١٨	(١٤٤٨)
١١٠٥٧٩	(٦٧٤٧٨٤)
( ٢٧٩٠٥ )	٢٦٠٥٧١
( ٢٧٩٠٥ )	٢٦٠٥٧١
٨٢٦٧٤	(٤١٤٢١٢)
٨٥٠٣٠	٤٩٩٠٦٧
١٦٧٧٠٤	٨٤٨٥٥

الزيادة (النقص) في صافي الموجودات من التشغيل قبل الضريبة

تعديلات -

خسائر موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة

التغير في الموجودات والمطلوبات -

الموجودات المالية للمتاجرة

أرصدة مدينة أخرى

أرصدة دائنة أخرى ومصاريف مستحقة غير مدفوعة

صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من الأنشطة التشغيلية

الأنشطة التمويلية

وحدات استثمارية مكتتب بها (مستردة) خلال الفترة

صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية

صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في بداية الفترة

النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

## (١) عام

قام بنك المال الأردني بصفته مدير الاستثمار بتأسيس صندوق الأفق - بنك المال الأردني هو عبارة عن أداة استثمارية متغير رأس المال مسجل وفقاً لأحكام قانون الأوراق المالية رقم (٧٦) لسنة ٢٠٠٢ والتعليمات الصادرة بمقتضاه. وقد تمت الموافقة على إنشاء الصندوق بموجب كتاب هيئة الأوراق المالية رقم (٤) تاريخ ٢٢ تشرين الثاني ٢٠٠٤ وقد بدأ الصندوق مزاوله أعماله بتاريخ ١ آذار ٢٠٠٥.

تم تعيين البنك الأردني الكويتي (الأردن) كأمين استثمار.

يتم استثمار موجودات الصندوق في محفظة من شهادات الإيداع، الودائع المصرفية، الأوراق المالية قصيرة الأجل ذات العائد الثابت، أدوات الخزينة، السندات الحكومية، إسناد القروض الصادرة عن الشركات المساهمة العامة وأسهم الشركات المساهمة العامة في الأسواق التي سيقوم الصندوق الاستثمار بها ويشار إليها تالياً بالأسواق المعتمدة.

## (٢) ملخص لأهداف الاستثمار والأسواق المعتمدة والقواعد العامة للاستثمار

### أهداف الاستثمار -

يهدف الصندوق إلى تحقيق نمو رأسمالي متوسط إلى طويل الأجل في صافي قيمة الموجودات عن طريق الزيادة في القيمة السوقية للأوراق المالية المستثمر بها إضافة إلى إيرادات الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية والسندات وإيرادات توزيعات الأرباح المتحققة على استثمارات الصندوق في أسهم الشركات المساهمة العامة.

كما يهدف الصندوق إلى السيطرة على المخاطر المرتبطة بالأسواق المالية المعتمدة عن طريق تنويع استثمارات الصندوق بين الأدوات الاستثمارية المتاحة وتوزيع استثمارات الصندوق بين الأسواق المالية المعتمدة بصورة تسمح بالتقليل من مخاطر تقلبات الأسعار في هذه الأسواق.

### الأسواق المستهدفة -

قام الصندوق خلال الفترة منذ التشغيل باستثمار موجوداته في كل من المملكة الأردنية الهاشمية، جمهورية مصر العربية، لبنان، فلسطين وبريطانيا بالإضافة إلى دول الخليج العربي، في ضوء الحدود المسموح بها والمشار إليها في القواعد العامة للاستثمار.

## القواعد العامة للاستثمار -

تمثل هذه القواعد الأسس التي يجب الالتزام بها عند القيام باستثمار موجودات الصندوق في مختلف أوجه الاستثمار لتحقيق هدفه بخفض مخاطر الاستثمار عن طريق تنويع استثماراته في مختلف الأوراق المالية ومختلف الأسواق في ضوء القواعد المشار إليها أدناه:

- يقوم الصندوق باستثمار ما لا يقل عن ٥% من موجوداته في الودائع وشهادات الإيداع المصرفية في الأسواق المالية المعتمدة.
- يقوم الصندوق باستثمار ما لا يقل عن ٢٠% من موجوداته في سندات صادرة عن حكومات وشركات في الأسواق المالية المعتمدة.
- يلتزم الصندوق بأن لا يزيد حجم استثماراته في أي سوق واحد من الأسواق المالية المعتمدة عن ٢٥% من إجمالي موجودات الصندوق باستثناء الأردن.
- يلتزم الصندوق بعدم استثمار أكثر من ٥% من موجوداته في أية أوراق مالية صادرة عن أي شركة أو مصدر واحد، باستثناء الأوراق المالية الصادرة عن الحكومة الأردنية أو البنك المركزي الأردني أو المكفولة من أي منهما.
- يلتزم الصندوق بعدم الاستثمار بما نسبته أكثر من ١٠% من إجمالي الأوراق المالية الصادرة عن مصدر واحد.
- يلتزم الصندوق بعدم الاستثمار بما نسبته أكثر من ١٠% من قيمة موجوداته في الأوراق المالية الصادرة عن صناديق الاستثمار الأخرى.
- يجوز للصندوق استثمار ما لا يزيد عن ١٠% من إجمالي موجوداته خارج الأسواق المالية المعتمدة.
- يلتزم الصندوق بأن لا تزيد الديون والتسهيلات المصرفية التي يحصل عليها عن ١٠% من صافي القيمة السوقية لموجوداته.
- يلتزم الصندوق بعدم ممارسة البيع المكشوف أو الاستثمار في الأوراق المالية الصادرة عن مدير الاستثمار أو أي من الشركات الحليفة له.
- يجوز للصندوق استثمار ما لا يزيد عن ١٠% من إجمالي موجوداته في الأوراق المالية غير المدرجة في الأسواق المالية.

(٣) ملخص لأهم الأسس المحاسبية

تقييم موجودات الصندوق:

- يتم تقييم الأوراق المالية المدرجة والمتداولة في الأسواق المعتمدة حسب سعر الإغلاق المتوفر لهذه الأوراق في يوم التقييم.

- يتم تقييم الأوراق المالية غير المدرجة وغير المتداولة والتي لا يتوفر لها سعر سوقي بالكلفة أو حسب تقديرات أمين الاستثمار بالتعاون مع مدير الاستثمار أيهما أقل واستناداً إلى ما يلي:

- (١) صافي القيمة الدفترية للشركة المستثمر بها بناء على قوائم مالية مدققة.
- (٢) القيمة العادلة لموجوداتها بناءاً على قدرتها على تحقيق الإيرادات في المستقبل.

- يتم احتساب إيرادات الفوائد يومياً.

- يتم اعتبار إيرادات توزيعات الأرباح حين الإعلان عنها.

تحديد المطلوبات والتزامات الصندوق:

- يتم احتساب الفوائد المستحقة على الصندوق والناشئة عن الاقتراض يومياً.

- يتم تقدير كلفة تسييل الموجودات كل يوم تقييم.

- يتم احتساب رسوم مدير الاستثمار وأمين الاستثمار حسب استحقاقها في كل يوم تقييم.

- يتم تقدير رسم الأداء في حال تحققه في كل يوم تقييم.

ضريبة الدخل:

- يقوم الصندوق بأخذ مخصص لضريبة الدخل وفقاً لقانون ضريبة الدخل المؤقت رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٩.

(٤) موجودات مالية للمتاجرة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣٠ حزيران ٢٠١٢	
دينار (مدققة)	دينار (غير مدققة)	
١٢٤ر٠٨٥	-	استثمارات في سندات شركات بالقيمة السوقية
٢٤٩ر٨٧٥	١ر٢٥٠ر١٥٧	استثمارات في سندات وأسناد قرض حكومية
٢٣٣ر٩٣٠	٦٤ر٧٩١	استثمارات في أسهم شركات مدرجة بالقيمة السوقية
<u>٦٠٧ر٨٩٠</u>	<u>١ر٣١٤ر٩٤٨</u>	

تستحق السندات وأسناد القروض الحكومية والشركات من عام ٢٠١٢ ولغاية عام ٢٠١٥ ويتراوح معدل الفائدة السنوي على السندات ما بين (٥ر٩٣٦% - ٧ر٧٥٠%).

(٥) رسوم إدارة أعمال الصندوق

يمثل هذا البند الرسوم المترتبة على الصندوق والتي تشمل ما يلي:

٢٠% سنوياً *	بنك المال الأردني	١. رسوم أداء الاستثمار
١% سنوياً	بنك المال الأردني	٢. رسم إدارة الاستثمار
٢٥ر٠% سنوياً	البنك الأردني الكويتي	٣. رسم أمانة الاستثمار

\* إذا حقق الصندوق عائداً يفوق ما نسبته ٨% سنوياً يتم اقتطاع ٢٠% من الأرباح المحققة فوق تلك النسبة كرسوم أداء ويتم احتسابه كل ١٥ يوم ويدفع في يوم العمل الأول من كل شهر.

إن الرسوم أعلاه تحسب يومياً على أساس صافي قيمة موجودات الصندوق في يوم التقييم وتدفع شهرياً.

إن تفاصيل هذا البند كما يلي:

٣٠ حزيران ٢٠١١	٣٠ حزيران ٢٠١٢	
دينار (غير مدققة)	دينار (غير مدققة)	
٢٢ر١٣٨	٣ر٣٩٣	رسم أداء الاستثمار
٥ر٤٩٢	٦ر٠٠٦	رسوم إدارة الاستثمار
١ر٣٧٣	١ر٥٠٢	رسوم أمانة الاستثمار
<u>٢٩ر٠٠٣</u>	<u>١٠ر٩٠١</u>	